BILBAO. EUSKAL MUSEOA / MUSEO VASCO

EUSKAL ETXEAK (ETXEZ ETXE)

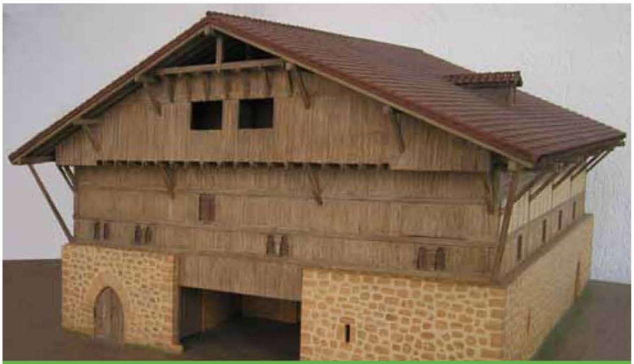
Bisitaldi gidatua.

Museoko erakusketa iraunkorrean ikusgai dauden maketa-bildumaren eta zenbait arkitektura-osagairen bitartez, historian zehar eta hainbat inguru geografiko eta sozioekonomikotan euskal herritarrei estalpea eman dizkieten etxebizitzen tipologiak ezagutuko ditugu: artzain-etxolak, arrantzaleen etxeak, baserriak, dorretxeak, jauregiak eta hirietako etxebizitzak, besteak beste. Laneko behar eta behar sinbolikoei, aukera tekniko eta ekonomikoei eta abarri emandako erantzunak.

LAS CASAS VASCAS (ETXEZ ETXE)

Visita guiada.

A través de la colección de maquetas y de algunos elementos arquitectónicos presentes en la exposición permanente del Museo nos acercaremos a las variedades tipológicas de las viviendas que, a lo largo de la historia y en los distintos ámbitos geográficos y socioeconómicos, han dado cobijo a los vascos: txabolas pastoriles, casas de pescadores, caseríos, casas torre, palacios y viviendas urbanas… Diferentes respuestas a diferentes necesidades laborales y simbólicas, posibilidades técnicas y económicas, etc.



Elkargunea: Euskal Museoa / Museo Vasco (Unamuno plaza 4).
Egunak eta orduak: Urriaren 4an (larunbata), 12:00etan (euskaraz) eta 17:30ean (gaztelaniaz), eta urriaren 11n (larunbata), 12:00etan (gaztelaniaz) eta 17:30ean (euskaraz).
Antolatzailea: Euskal Museoa / Museo Vasco.
Informazioa eta erreserbak: 944 155 423. press@euskal-museoa.org.
Leku kopuru mugatua (gutxienez 6 lagun talde bakoitzeko).

Punto de encuentro: Euskal Museoa / Museo Vasco (plaza Unamuno, 4).
Días y horas: Sábado 4 a las 12:00 h. (euskera) y a las 17:30 h. (castellano). Sábado 11 a las 12:00 h. (castellano) y a las 17:30 h. (euskera).
Organiza: Euskal Museoa / Museo Vasco.
Información y reservas: 944 155 423. press@euskal-museoa.org.
Plazas limitadas (grupo mínimo 6 personas).

BARNEALDERA BIDAIA (ONDO ETORRIAK)

Bisitaldi gidatua.

Ibilbidea Museoko aretoetan barrena, euskal mundu tradizionaleko etxeak hornitu eta apaindu zituzten elementuetako batzuk ezagutzeko. Hauek izango dira, besteak beste, bisitaldiko protagonistak: logelako eta sukaldeko altzari adierazgarriak; etxeko hatuak, burdinazkoak nahiz zeramikazkoak, janaria prestatzeko eta elikagaiak zerbitzatzeko erabili ohi zirenak, eta etxeko zapiak eta oihalak. Barrualdea bisitatzeko bidaia baserriko aurrealdean hasiko da, eta ateek eta armarriek ongi etorria egingo digute.

VIAJE AL INTERIOR (ONDO ETORRIAK)

Visita guiada.

Un recorrido por las salas del museo nos llevará a conocer algunos de los elementos que vistieron y adornaron las casas del mundo tradicional vasco. Piezas emblemáticas del mobiliario de alcobas y cocinas, objetos propios del menaje doméstico, en hierro y cerámica, empleados para cocinar y servir los alimentos, prendas que conformaron el ajuar textil del hogar… serán los protagonistas en una visita que se iniciará en la fachada del caserío, donde puertas y escudos nos darán la bienvenida en este viaje al interior.

Elkargunea: Euskal Museoa / Museo Vasco (Unamuno plaza 4).
Egunak eta orduak: Urriaren 18an (larunbata), 12:00etan (euskaraz) eta 17:30ean (gaztelaniaz), eta urriaren 25ean (larunbata), 12:00etan (gaztelaniaz) eta 17:30ean (euskaraz).
Antolatzailea: Euskal Museoa / Museo Vasco.
Informazioa eta erreserbak: 944 155 423. press@euskal-museoa.org.
Leku kopuru mugatua (gutxienez 6 lagun talde bakoitzeko).

Punto de encuentro: Euskal Museoa / Museo Vasco (plaza Unamuno, 4).
Días y horas: Sábado 18 a las 12:00 h. (euskera) y a las 17:30 h. (castellano). Sábado 25 a las 12:00 h. (castellano) y a las 17:30 h. (euskera).
Organiza: Euskal Museoa / Museo Vasco.
Información y reservas: 944 155 423. press@euskal-museoa.org.
Plazas limitadas (grupo mínimo 6 personas).

EUSKAL ETXEKO HATUAK

Hitzaldia Maite Jiménez eta Amaia Mujikaren eskutik.

Lihoak, oihal bihurtuta, baserria eta baserritarrak jantzi ditu. Hitzaldi horretan hainbat alderdi izango dituzte hizpide hizlariek: lihoa landatzeko era; etxerako, norberarentzako eta errituetarako jantzi bihurtzea, eta horien inguruan eratuz joan ziren erabilerak eta ohiturak. Era berean, gurutze-puntuko apainketaz ere arituko dira, euskal ehungintzaren bereizgarria baita.

EL AJUAR DOMÉSTICO VASCO

Conferencia por Maite Jiménez y Amaia Mujika.

El lino ha sido la planta que, transformada en lienzos, ha vestido al caserío y a sus moradores. Su proceso de cultivo, su transformación en prendas de uso doméstico, personal y ritual y los usos y costumbres que en torno a ellos se fueron tejiendo, serán algunos de los aspectos que se abordaran en esta charla, en la que también tendrá un apartado especial la ornamentación de punto de cruz que confiere a la producción textil vasca su sello distintivo.

Elkargunea: Euskal Museoa / Museo Vasco. (Unamuno plaza 4).
Eguna eta ordua: Urriaren 23an (osteguna), 19:30ean.
Antolatzailea: Euskal Museoa / Museo Vasco.
Informazioa eta erreserabak: 944 155 423. press@euskal-museoa.org.

Lugar: Euskal Museoa / Museo Vasco (plaza Unamuno, 4).
Día y hora: Jueves 23 a las 19:30 h.
Organiza: Euskal Museoa / Museo Vasco.
Información: 944 155 423. press@euskal-museoa.org.

ERAIKI ZURE ETXEA (ZUTABETIK HAZI ETA HEZI)

Familian egiteko tailerra.

Nork bere etxea planifikatzeko aukera izango du, kartoiaz baliatuz. Neurtzeko erak erabiltzen irakatsiko zaie umeei, baita etxe barruko espazioak antolatzen eta etxe tradizionaletako eta egungoetako (eurenak) espazioekin alderatzen ere. Halaber, bizitetxe eta etxe kontzeptuen arteko aldea azpimarratuko da, euskal mundu tradizionalean funtsezko xehetasuna baita.

CONSTRUYE TU CASA (ZUTABETIK HAZI ETA HEZI)

Taller familiar.

A los niños y niñas se les dará la oportunidad de planificar su propia casa utilizando el cartón como material de construcción. Se les enseñará a utilizar los procesos de medición, así como a distribuir los distintos espacios dentro de la casa y compararlos con los espacios de las casas tradicionales y con las actuales –con las suyas–. Asimismo, se incidirá en la diferencia que existe entre el concepto casa y el concepto hogar, un matiz muy importante en el mundo tradicional vasco.

Elkargunea: Euskal Museoa / Museo Vasco. (Unamuno plaza 4).
Eguna eta ordua: Urriaren 25ean (larunbata), 11:00etan (euskaraz nahiz gaztelaniaz). Bi ordu inguru iraungo du jarduerak.
Antolatzailea: Euskal Museoa. / Museo Vasco.
Informazioa eta erreserbak: 944 155 423. press@euskal-museoa.org.
Leku kopuru mugatua.

Oharra: Jarduera euskaraz nahiz gaztelaniaz egingo da.

Lugar: Euskal Museoa / Museo Vasco (plaza Unamuno, 4).
Día y hora: Sábado 25 a las 11:00 h. Duración estimada de la actividad: 2 h.
Organiza: Euskal Museoa / Museo Vasco.
Información y reservas: 944 155 423. press@euskal-museoa.org.
Plazas limitadas.

Observaciones: Actividad bilingüe.